

# ALEMÁN AVANZADO B2

Curso 2015/2016

(Código:04760046)

## 1.INTRODUCCIÓN

### INTRODUCCIÓN GENERAL

#### Objetivos

##### *Objetivos generales*

El objetivo de la programación que proponemos aquí es conseguir el conocimiento gradual oral y escrito de la lengua alemana. Los tres primeros cursos de alemán del Centro Universitario de Idiomas a Distancia (CUID) de la Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED) –Niveles Elemental (A1), Básico (A2) e Intermedio (B1)– tienen como objetivo general que el alumno adquiera un nivel suficiente de competencia en la lengua alemana que le capacite para desenvolverse en las situaciones cotidianas más frecuentes. El último curso de alemán ofrecido por el CUID, Nivel Avanzado (B2), tiene como objetivo que el alumno alcance las competencias de un «Usuario Independiente»: comunicarse con facilidad con un hablante nativo y argumentar con claridad sobre temas de actualidad y cercanos a su especialidad.

El marco teórico de referencia utilizado para la programación de todos los cursos es siempre el Marco Europeo de Referencia de las Lenguas (MCER). Así, el Nivel Elemental (A1) está dirigido a aquellos alumnos principiantes sin conocimientos previos de la lengua alemana y el Nivel Básico (A2) está pensado para quienes acrediten haber superado ya el nivel elemental en el CUID o bien en cualquier otro centro acreditado de enseñanza de lenguas. Por último, los niveles Intermedio (B1) y Avanzado (B2) se ofrecen a los alumnos que hayan superado el nivel básico y a todas aquellas personas que tengan el nivel lingüístico adecuado y así lo demuestren en el momento de formalizar su matrícula o de iniciarse el curso.

Al término de los tres primeros cursos, el alumno estará en condiciones de desenvolverse en situaciones sociales habituales, reconociendo estados de ánimo e intencionalidades expresadas por el interlocutor y reaccionando de forma adecuada. Podrá interactuar con nativos de lengua alemana con una relativa fluidez y espontaneidad. Los alumnos dispondrán así mismo de información básica acerca de las características fonéticas, las estructuras y las normas de interacción comunicativa del alemán, sin olvidar los aspectos culturales más relevantes de los países de lengua alemana. El Nivel Avanzado (B2) supone un esfuerzo de consolidación y ampliación de los contenidos propuestos para el Nivel Intermedio (B1). Aumenta la complejidad, tanto desde el punto de vista léxico como desde el plano gramatical y sintáctico, con el fin de alcanzar un nivel de competencia-actuación intermedio-alto.

En el momento de la matrícula, el alumno podrá elegir el nivel que considere más adecuado según su perfil. Una vez iniciado el curso académico, en el mes de noviembre, todos los alumnos dispondrán de un plazo máximo de un mes para cambiar a otro nivel si así lo estimaran conveniente.

El sistema de estudio aplicado a las lenguas en el CUID contempla unas peculiaridades específicas propias de la enseñanza a distancia o no presencial sin dejar de lado en modo alguno los objetivos esenciales del aprendizaje del alemán como lengua extranjera. Por esta razón se han concebido los cursos como sistemas en los cuales el alumno se convierte en el sujeto principal del aprendizaje y su propio progreso dependerá en buena medida de su dedicación y motivación. No obstante, dicho progreso podrá verse incrementado en aquellos casos en los que el alumno pueda asistir a las tutorías presenciales programadas en las distintas sedes de los centros asociados de la UNED situados en las diferentes provincias españolas, así como con el ejercicio regular y con la utilización de la ayuda que ofrecen las nuevas tecnologías de la información incorporadas progresivamente por la UNED a sus cursos de aprendizaje de las lenguas extranjeras.

##### *Objetivos específicos*

Los objetivos específicos de cada uno de los cursos de alemán ofertados por el CUID pueden encontrarse más detallados en las páginas siguientes de esta programación.

## 2.OBJETIVOS

### NIVEL AVANZADO (Nivel B2 del MCER)

Después de haber superado el nivel intermedio, con el que se cierra el ciclo que tradicionalmente conduce a la obtención de los conocimientos necesarios para tener éxito en el examen Zertifikat Deutsch, el alumno intentará ahora seguir avanzando y madurando los contenidos lingüísticos adquiridos tanto desde el punto de vista léxico como gramatical y sintáctico con el fin de alcanzar los objetivos que establece el nivel B2 definido por el Marco Europeo de Referencia de las Lenguas (MCER), que incluye los siguientes objetivos específicos:

#### COMPRENSIÓN AUDITIVA

Comprendo discursos y conferencias extensos e incluso sigo líneas argumentales complejas siempre que el tema sea relativamente conocido.

Comprendo casi todas las noticias de la televisión y los programas sobre temas actuales.

Comprendo la mayoría de las películas en las que se habla en un nivel de lengua estándar.

#### COMPRENSIÓN LECTORA

Soy capaz de leer artículos e informes relativos a problemas contemporáneos en los que los autores adoptan posturas o puntos de vista concretos. Comprendo la prosa literaria contemporánea.

#### INTERACCIÓN ORAL

Puedo participar en una conversación con cierta fluidez y espontaneidad, lo que posibilita la comunicación normal con hablantes nativos.

Puedo tomar parte activa en debates desarrollados en situaciones cotidianas explicando y defendiendo mis puntos de vista.

#### EXPRESIÓN ORAL

Presento descripciones claras y detalladas de una amplia serie de temas relacionados con mi especialidad.

Sé explicar un punto de vista sobre un tema exponiendo las ventajas y los inconvenientes de varias opciones.

#### EXPRESIÓN ESCRITA

Soy capaz de escribir textos claros y detallados sobre una amplia serie de temas relacionados con mis intereses.

Puedo escribir redacciones o informes transmitiendo información o proponiendo motivos que apoyen o refuten un punto de vista concreto.

Sé escribir cartas que destacan la importancia que le doy a determinados hechos y experiencias.

En resumen, al finalizar y superar el Nivel Avanzado (B2) de la lengua alemana, el alumno será capaz de entender las ideas principales de textos complejos tanto sobre temas concretos como abstractos, incluyendo conversaciones técnicas siempre que estén dentro de su especialidad. Se puede relacionar con tanta fluidez y espontaneidad que la comunicación con hablantes nativos es posible sin que se requiera gran esfuerzo de ninguna de las dos partes. Se puede expresar de forma clara y detallada sobre una gran variedad de temas, al igual que exponer su punto de vista sobre un determinado asunto de actualidad indicando las ventajas e inconvenientes de las distintas opciones.

## 3.CONTENIDOS

El curso se estructura en varias unidades de aprendizaje con las que se pretende ampliar y consolidar los conocimientos de la lengua ya adquiridos en los cursos anteriores, y que abarcan las cuatro destrezas básicas (comprensión y expresión escritas, comprensión y expresión orales), mediante diversos ejercicios orientados hacia determinados objetivos comunicativos concretos. La comprensión oral se verá reforzada por la utilización de materiales audiovisuales y de CDs con

textos grabados.

Los principales contenidos que se abordarán durante el curso pueden agruparse en diferentes apartados:

#### A- Contenidos gramaticales:

La frase y sus elementos. El sujeto, el verbo, los objetos verbales y los complementos. Posición de los elementos dentro de la frase. Frases negativas, interrogativas e imperativas.

Oración principal y oraciones subordinadas. Los conectores. Conjunciones coordinantes y conjunciones subordinantes. Oraciones causales, temporales, finales, condicionales, concesivas, consecutivas, modales, alternativas, adversativas y comparativas. Oraciones interrogativas indirectas y oraciones de relativo. Oraciones de infinitivo. Adverbios conjuncionales y conectores dobles.

El verbo. Tiempos verbales. Verbos modales con uso objetivo y subjetivo. La voz pasiva. El Konjunktiv I y el Konjunktiv II.

El adjetivo. Declinación completa del adjetivo. Los adverbios. Función y significado. Adverbios de intensidad. Adverbios preposicionales.

Las preposiciones. Las preposiciones desde el punto de vista sintáctico y desde el punto de vista semántico. Preposiciones fijas para verbos, sustantivos o adjetivos.

Partículas modales. Ja, denn, doch...

Composición y derivación. Del sustantivo. Del adjetivo.

#### B- Funciones comunicativas:

Entre las principales funciones comunicativas que el alumno del nivel B2 será capaz de poner en práctica destacan las siguientes: Hablar y expresar sus ideas sobre determinados temas, mantener una discusión con otras personas que tienen ideas diferentes respecto a los temas de los que se habla, rebatir argumentos defendiendo los propios. Recabar información sobre un asunto determinado y elaborar una presentación adecuada de la misma, usando descripciones e interpretaciones personales. Analizar determinadas informaciones, explicarlas y resumirlas. Contar hechos sucedidos en diferentes tiempos, expresar deseos o hipótesis y hacer planes. Realizar descripciones en el pasado. Describir hechos empleando un discurso indirecto. Describir física y moralmente a las personas implicadas en dichos hechos. Solicitar algo de forma cortés y preguntar usando el Konjunktiv.

#### C- Competencias:

1. Técnicas de lectura y acercamiento al texto.
2. Rigor en el análisis textual.
3. Manejo avanzado de diccionarios y de otra documentación bibliográfica.
4. Desarrollo paulatino de una competencia cultural.

#### D- Contenidos culturales:

El alumno de este nivel tomará contacto con determinados aspectos culturales de la realidad de los países de habla alemana, entre los que se destacan los siguientes:

1. Los viajes, la movilidad en la era de la globalización.
2. La amistad, los círculos de amigos / conocidos y la familia.
3. El mundo del trabajo, búsqueda de trabajo, las relaciones laborales.
4. Las relaciones personales. Enfrentamiento o colaboración.

## 4. BIBLIOGRAFÍA BÁSICA

#### Comentarios y anexos:

Para superar con éxito el Nivel Avanzado de Alemán (B2), el alumno deberá trabajar los contenidos que aparecen en el

método de aprendizaje elaborado por la editorial Klett que lleva por título:

*"Mittelpunkt neu B2 - Deutsch als Fremdsprache für Fortgeschrittene"*

y que consta de dos libros:

- Mittelpunkt neu B2 - Lehrbuch (ISBN: 978-3-12-676652-4)
- Mittelpunkt neu B2 - Arbeitsbuch + Audio-CD (ISBN: 978-3-12-676653-1)

Se trata de un método cuya estructura se adapta perfectamente a la modalidad de aprendizaje semipresencial o a distancia. Ha sido elaborado por la editorial Ernst Klett, especializada en la enseñanza del alemán como lengua extranjera, y está pensado para que los alumnos que hayan cursado el Nivel Intermedio (B1) puedan seguir profundizando en los conocimientos gramaticales adquiridos, a la vez que amplían sus capacidades comunicativas en lengua alemana. Siempre teniendo en cuenta las competencias y capacidades marcadas por el MCER para el nivel B2.

En cada lección del Lehrbuch se presentan textos pertenecientes a temas como la actividad diaria, el ámbito laboral o el mundo de la ciencia y de la sociedad; textos completamente actuales que aportan tanto el vocabulario y las expresiones de uso más común como los términos específicos de los diferentes campos léxicos en los que se contextualiza la historia objeto de cada lección. Todas las situaciones comunicativas incluyen implícita o explícitamente elementos culturales referentes a los países de lengua alemana con los que el alumno confronta y amplía sus conocimientos, muy útiles en las experiencias y vivencias que pueda tener con hablantes nativos del alemán. Las cuestiones gramaticales surgen de los textos de cada lección y este método invita constantemente al alumno –que ya tiene unos conocimientos suficientes adquiridos en los cursos anteriores– a recordar las estructuras y a deducir y sistematizar por su cuenta las reglas pertinentes. No obstante, al final de cada lección, en el libro del Arbeitsbuch, se incluye un amplio esquema gramatical al que el alumno puede acudir para comprobar si sus deducciones anteriores han sido correctas. Y en las últimas páginas del libro de texto aparece un compendio (Referenzgrammatik) con todas las cuestiones gramaticales propias del nivel B2, amplios cuadros esquemáticos y abundantes ejemplos muy útiles para los alumnos que estudian alemán con la modalidad de autoaprendizaje. El libro correspondiente al Arbeitsbuch es esencial en este método y contiene un elevado número de ejercicios –vocabulario, comprensión lectora, gramática, comprensión auditiva y análisis y producción de textos– relacionados con los temas abordados anteriormente en el Lehrbuch. La relación entre ejercicios y parte del libro de texto a la que corresponden está perfectamente indicada, lo que facilita el uso constante de las dos partes y su óptimo aprovechamiento. Así mismo, al final del manual aparecen las soluciones a todos los ejercicios propuestos en el Arbeitsbuch, lo que posibilita la autocorrección y el control personal sobre el progreso en el aprendizaje. Por otra parte, el Arbeitsbuch contiene un CD con los ejercicios de fonética de cada lección así como otras audiciones útiles correspondientes al Arbeitsbuch. Todas las grabaciones están indicadas convenientemente en el libro, el cual también incluye la transcripción de las audiciones cuyo texto no figura impreso en la parte del Arbeitsbuch.

Mittelpunkt neu B2 - Deutsch als Fremdsprache für Fortgeschrittene comprende 12 lecciones y supone la culminación del proyecto Mittelpunkt neu, de la editorial Klett, a cuya finalización el alumno está, en teoría, preparado para afrontar el examen del Goethe-Zertifikat B2.

Lectura obligatoria

A fin de poder mejorar sus conocimientos léxicos en la lengua alemana, el alumno matriculado en el nivel B2 deberá también leer durante el curso una lectura breve adecuada a su nivel lingüístico. Se recomiendan en este sentido los siguientes títulos:

- Lecturas de la serie Lesehefte Deutsch als Fremdsprache, de la editorial Hueber. En esta colección de lecturas fáciles se presentan relatos divididos en varios niveles de dificultad (elegir los correspondientes al nivel B2). Los relatos van acompañados por ilustraciones que facilitan su comprensión, un pequeño glosario de vocabulario, ejercicios de comprensión lectora y, en algunos títulos, de un CD con una audición abreviada de la lectura. Ejemplos:
  - Franz Specht (Autor), Katja Krämer (Bearbeitung): Siegfrieds Tod. (1 Audio-CD + Taschenbuch). Hueber, 2013. ISBN 978-3-19-001673-0
  - Leonhard Thoma, Karsten Kaie (Spr.): Der Ruf der Tagesfische und andere Geschichten (1 Audio-CD + Taschenbuch). Hueber, 2008. ISBN 978-3-19-111670-5
- Lecturas de la serie. Easy Readers en alemán. En esta serie se incluyen interesantes títulos de muy diversos

autores, con relatos especialmente adecuados para los estudiantes matriculados en un nivel B2 de aprendizaje de la lengua alemana. A modo de ejemplo:

- Erich Kästner: Der kleine Grenzverkehr. Klett Verlag, 2000. ISBN: 978-3-12-675683-9
- Lecturas de la serie Textarbeit Deutsch als Fremdsprache, de la editorial Hueber. Se trata de una selección de textos actuales que abarcan diversos ámbitos de la realidad alemana presentados por autores con muy diferentes puntos de vista como Gabriele Wohmann, Franz Hohler, Martin Walser, Wolf Biermann, Hilmar Hoffmann o Richard von Weizsäcker. Con una amplia oferta de todo tipo de ejercicios para practicar las competencias básicas y la producción de textos. Ejemplo:
  - Karl H. Drochner, Dieter Föhr: Land in Sicht! Hueber, 2002. ISBN: 9783190015887

Y también:

- Linda M. Brand, Jutta Kresin-Murakami, Karl Pechatscheck: Die Schöne ist angekommen. Ein Grammatikkrimi. Klett Verlag, 2005. ISBN: 978-3-12-675318-0. Contiene, además del relato policiaco, sencillas explicaciones gramaticales, abundantes ejercicios con soluciones y un ejercicio-cuestionario de autoevaluación.

## 5. BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

Comentarios y anexos:

Diccionarios

Langenscheidt diccionario moderno alemán. (Español-Alemán/Alemán-Español). ISBN: 8495199319.

SLABY, R. J. / GROSSMANN, R. (1995): Diccionario de las lenguas española y alemana, 2 tomos.

Barcelona: Editorial Herder. ISBN: 8425418909.

Gramáticas

CORCOLL, B. (1996): Programm-Alemán para hispanohablantes: Gramática. Barcelona: Editorial Herder. ISBN: 8425418763.

HORBERG, R. (2006): Der kleine Duden. Gramática del alemán. Ismaning: Editorial Max Hueber.

RUIPÉREZ, G. (2004): Gramática alemana. Madrid: Ediciones Cátedra, (4ª edición). ISBN: 8437611105.

KLIPP UND KLAR. Gramática práctica del alemán (2012). Barcelona: Editorial Difusión/Klett. ISBN: 978-84-15620-67-9. Esta gramática es especialmente interesante para el sistema de autoaprendizaje pues presenta las explicaciones en español y abarca toda la gramática de la lengua alemana desde el nivel A1 hasta el nivel B1. Teniendo en cuenta que esta gramática y el manual propuesto por el CUID para el nivel B1 pertenecen a la misma editorial, supone una estupenda obra de consulta y un magnífico material complementario para que el alumno recuerde los contenidos gramaticales estudiados en los cursos anteriores.

Langenscheidts Grammatiktafel Deutsch. Berlin: Editorial Langenscheidt.

Langenscheidts Kurzgrammatik Deutsch. Berlin: Editorial Langenscheidt.

Material de ejercicios y prácticas

CASTELL, A. (1997): Gramática de la lengua alemana. Barcelona: Ed. Idiomas. ISBN: 84-8141-015-2 (existe además un volumen con ejercicios).

CORCOLL, B. (1996): Programm-Alemán para hispanohablantes: Ejercicios. Barcelona: Editorial Herder. ISBN: 8425418593.

DINSEL, S. / REIMANN, M.: Fit fürs Zertifikat Deutsch. Tipps und Übungen. Lehrbuch mit integrierter Audio-CD. Ismaning: Max Hueber Verlag.

DREYER, H. / SCHMITT, R. (2001): Prácticas de gramática alemana. Ismaning: Max Hueber Verlag.

ISBN: 3-19-077255-X. Este es la gramática que se había estado utilizando hasta hace poco en el CUID como manual recomendado para el nivel B1. Es necesario recordar que se trata de una magnífica gramática que no solo abarca el nivel B1 sino todos los niveles de aprendizaje de la lengua alemana, por lo que es muy conveniente mantenerla como obra de consulta para incidir en cualquier cuestión gramatical de las que se estudian en este Nivel Avanzado B2.

HELBIG / BUSCHA (2004): Übungsgrammatik Deutsch. Berlin: Langenscheidt Verlag.

REIMANN, M. (2000): Grundstufen-Grammatik für Deutsch als Fremdsprache. Erklärungen und Übungen. Ismaning: Max Hueber Verlag (existe además una edición actualizada y revisada en español).

RUSCH, P. / SCHMITZ, H.: "Einfach Grammatik". Gramática alemana con ejercicios desde el nivel A1 al nivel B1. Editorial Langenscheidt.

Material multimedia

Goethe Institut: Lina und Leo. Deutsch als Fremdsprache für Anfänger. 1CD-ROM.

LUSCHER / SCHÄPERS / GLÜCK: Curso de alemán autodidáctico. Lehrbuch, Arbeitsbuch, 2 Cassetten. Verlag für Deutsch.

Die CD-ROM Grammatik. Deutsch für Anfänger. Basisübungen. 1 CD-ROM.

Hueber. Hörkurs-Deutsch für Anfänger, Spanisch.

Paket. Curso auditivo de autoaprendizaje de la lengua alemana para principiantes. Erste Schritte in Deutsch. CD-ROM.

Método ideal de autoaprendizaje de la lengua alemana para alumnos principiantes y sin conocimientos previos.

Otros materiales relacionados con la cultura y civilización alemanas:

Zur Orientierung. Basiswissen Deutschland (2008) Kursbuch mit Audio CD. Editorial Hueber.

KAUFMANN, S. / ROHRMANN, L. / SZABLEWSKI-CAVUS, P.: Orientierungskurs Deutschland. Editorial Langenscheidt.

LEGE, P.: Wer, was, wann, wo? El rompecabezas cultural D-A-CH. Editorial Langenscheidt.

BAUMGARTEN, C. / BORBEIN, V.: Abenteuer Alltag. Textos para el alemán como lengua extranjera. Editorial Langenscheidt.

## 6. METODOLOGÍA

El CUID imparte sus estudios a distancia conforme a la metodología propia de la Universidad Nacional de Educación a Distancia. Dada la naturaleza de este tipo de aprendizaje, la relación que se establece entre el alumno y el profesor debe poseer unas características específicas que la distingan de ese otro tipo de enseñanza que se realiza en el aula. Así, en un entorno didáctico semipresencial, es el alumno quien puede y debe responsabilizarse de su propio aprendizaje.

Este curso se apoya en una metodología con enfoque comunicativo en la que se destaca el papel fundamental de la lengua como elemento de transmisión de información y sentimientos y como medio de comunicación, más que como materia de estudio. En este enfoque no solo se tiene en cuenta la adquisición de estructuras lingüísticas y de vocabulario adecuado al nivel de competencia que establece el Marco de Referencia Europeo; todos los alumnos deben ser, a su vez, capaces de aplicar dichos conocimientos y de interactuar con otros en la lengua extranjera.

En la modalidad semipresencial de enseñanza del alemán como lengua extranjera, los cursos combinan diversos medios de formación tales como las tutorías presenciales con sus Profesores Tutores en los correspondientes centros de referencia, los materiales didácticos pensados para el aprendizaje. Según esto, la labor principal del docente se centrará en:

-Motivar y animar al alumno para que este explore y descubra los aspectos más relevantes de la lengua y la cultura alemana.

-Compartir los objetivos de los alumnos en su proceso de aprendizaje.

-Proporcionar diferentes estrategias al alumno para que este pueda seleccionar las más adecuadas a su estilo y ritmo de aprendizaje, situación personal y laboral, etc.

-Coordinar el proceso de corrección y evaluación del estudiante a su cargo e informar de sus progresos a los coordinadores de materia en el CUID. En este sentido, también el alumno es responsable de su propio proceso de aprendizaje, ya que debe colaborar participando en los distintos procesos de autoevaluación y autocorrección que le sean propuestos por su Profesor Tutor a lo largo del curso.

-Orientar a los alumnos para que regulen su propio aprendizaje, permitiéndoles así ser más responsables de sus propias elecciones.

El curso de alemán dispone a su vez de una plataforma virtual en la que el estudiante podrá encontrar materiales

complementarios al curso. Así mismo, cuenta con un sistema de comunicación virtual a través de foros y de correo electrónico, atendidos por un Coordinador de Materia y por un Tutor de Apoyo en Red (TAR).

## 7.EVALUACIÓN

A lo largo de todo el curso, el alumno podrá verificar lo aprendido en cada unidad didáctica realizando unos ejercicios de autoevaluación continua que le serán facilitados por su Profesor Tutor o que podrá encontrar en la bibliografía complementaria incluida en esta programación. Con estos ejercicios podrá comprobar las capacidades adquiridas en las distintas destrezas: comprensión y expresión escrita y comprensión y expresión oral. Esa autoevaluación será de gran utilidad para los estudiantes de modo que puedan ser conscientes de cuál es su verdadero progreso en el aprendizaje de la lengua alemana. En este apartado tendrá especial relevancia la figura del Profesor Tutor de su centro de referencia. El Profesor Tutor podrá así mismo plantear durante el curso toda una serie de pruebas o controles parciales cuyos resultados hará constar en el informe final que tenga que elaborar para cada alumno y remitir al Coordinador de Materia una vez acabado el curso. Todos estos informes serán a su vez tenidos en cuenta en la evaluación final.

Las pruebas o controles parciales anteriormente mencionados tienen un carácter voluntario, pero son muy aconsejables. Existe en todo momento la posibilidad de que sea el propio alumno el que corrija sus pruebas. En caso de pedir que sea el Profesor Tutor quien se las corrija, el alumno deberá entonces preparar dos envíos:

- a) Un primer envío a principios de febrero; lecciones 1 a 6.
- b) Un segundo envío a primeros de mayo; lecciones 7 a 12.

Si el alumno no tiene en su centro de referencia la figura de un Profesor Tutor de alemán, entonces podrá enviar sus ejercicios de autoevaluación al Coordinador de Materia (alemán) del curso de su nivel. En este caso hay dos formas de enviarlos:

-Por medio del correo electrónico del Coordinador de Materia: [gonza@invi.uned.es](mailto:gonza@invi.uned.es)

-Por correo postal a la siguiente dirección: UNED -CUID; Att.: Gonzalo Tamames, coordinador de alemán. Senda del Rey, 11; 28040, Madrid.

No se deben enviar estas actividades al Tutor de Apoyo en Red (TAR).

Al margen de las pruebas parciales, todos los alumnos matriculados en el nivel B2 de alemán deberán someterse a otras pruebas presenciales al finalizar el curso. La estructura y valoración de dichas pruebas se rigen conforme a los criterios expuestos a continuación:

### Pruebas presenciales

Las pruebas presenciales tendrán lugar en junio (convocatoria ordinaria) y en septiembre (convocatoria extraordinaria). En ambas convocatorias la evaluación consistirá en una prueba escrita y una prueba oral. Es necesario aprobar ambas pruebas para poder superar el nivel correspondiente. Los alumnos que en la convocatoria de junio superen una de las dos pruebas – escrita u oral– tendrán que examinarse en la convocatoria de septiembre únicamente de la prueba que tengan suspensa o pendiente. Las pruebas presenciales están a su vez divididas en varios ejercicios:

#### Prueba escrita

La prueba escrita tendrá una duración máxima de 2 horas y constará de las siguientes partes:

- a) Comprensión escrita: La prueba consta de dos textos (entre 750 y 900 palabras por texto), con los que se comprueba la capacidad del candidato para comprender las ideas esenciales e identificar la información específica que aparece en cada uno de ellos. El candidato debe contestar a 20 preguntas de respuesta cerrada con elección única (solo una respuesta correcta) en el total de los dos textos.
- b) Uso de la lengua: El candidato debe completar un cuestionario de 10 preguntas tipo test o frases breves relacionadas con el uso de la lengua.

En las preguntas de elección múltiple y de verdadero/falso se podrán penalizar los errores.

c) Producción escrita: Esta prueba consta de dos redacciones basadas en temas relacionados con la vida y la comunicación reales. El alumno debe escribir dos redacciones de 175 palabras cada una.

Se penalizarán las redacciones que no se correspondan con el tema propuesto o no respeten el número de palabras exigido, así como las que no demuestren un uso adecuado de la lengua.

\* Los alumnos no podrán hacer uso de diccionario ni de ningún otro material auxiliar durante el desarrollo de la prueba escrita.

\* La fecha de realización de la prueba escrita es la que aparece en el calendario oficial de exámenes de la UNED.

#### Prueba oral

La prueba oral será supervisada por el Profesor Tutor del centro asociado, coordinado en todo momento con el Equipo Docente de la Sede Central. Esta prueba tendrá carácter individual y versará sobre contenidos tratados durante el curso. Estará formada por dos ejercicios diferenciados:

a) Comprensión auditiva: El candidato oirá dos o tres documentos orales grabados en alemán, en lengua común no especializada, referidos a la vida cotidiana y actual. Se proponen al candidato algunas de las tareas que a continuación se indican:

- Tarea de respuesta múltiple. El candidato debe elegir una respuesta correcta de entre tres opciones. En todos los casos solo una respuesta es correcta.
- Tarea de relacionar o emparejar. El candidato debe relacionar enunciados con las distintas partes de la audición.
- Tarea de respuesta breve. Se propone al candidato un cuestionario con respuestas abiertas cortas para que el candidato conteste con sus propias palabras o bien para que complete algún dato que ha escuchado en la audición.

El número total de preguntas incluidas en la prueba de comprensión auditiva es 20.

La duración estimada de esta prueba es de 30-40 minutos.

b) Producción e interacción oral, que consta de dos tareas:

- Monólogo breve sobre un tema determinado, presentado por el evaluador, en el que el candidato tiene que exponer su punto de vista al respecto.
- Diálogo entre el candidato y el evaluador sobre un tema de actualidad, en el que el candidato debe demostrar sus habilidades conversacionales.

Cada tarea tiene una duración aproximada de 5 minutos.

Para garantizar la calidad en los procesos de evaluación, los exámenes orales del CUID deben ser grabados; la UNED se compromete a no difundir esas grabaciones ni darles uso alguno diferente a la evaluación del rendimiento del estudiante. La matrícula en este curso conlleva la aceptación de esta condición.

#### Criterios de evaluación

Es necesario superar la prueba oral y la prueba escrita independientemente y no se compensa la calificación de ambas. Es asimismo necesario obtener al menos un 60% en cada una de las pruebas para considerar superado el examen.

La nota final se distribuye de la siguiente manera:



- 50% para la prueba escrita (20% para la comprensión escrita, 20% para la comprensión escrita y 10% para el uso de la lengua)
- 50% para la prueba oral (25% para la comprensión auditiva y 25% para la producción e interacción oral).

La prueba escrita recibirá una calificación numérica y será evaluada por el Coordinador de Materia en la sede central del CUID, mientras que la prueba oral deberá ser calificada por el Profesor Tutor como APTO o NO APTO. Una vez realizadas todas las pruebas orales en el centro asociado, el Profesor Tutor deberá remitir un acta con las calificaciones de los alumnos al Coordinador de Materia (alemán) en el CUID, quien a su vez será el único responsable de traspasar al acta la calificación definitiva obtenida por cada estudiante.

#### Informes del profesor

El Profesor Tutor planteará a lo largo del curso la realización regular de pruebas y tareas para poder así controlar los progresos individuales de sus alumnos. Con estas tareas, ellos podrán conocer realmente cuál es su nivel de progreso y aumentarán su motivación en el aprendizaje del alemán. Los resultados obtenidos en dichas pruebas y tareas serán reflejados en el informe final que elabora el Profesor Tutor. A tal efecto, el Profesor Tutor deberá enviar al Coordinador de Materia todos los informes emitidos al finalizar el curso.

## 8.TUTORIZACIÓN

Los alumnos matriculados en los diferentes niveles de alemán tendrán a su disposición el asesoramiento y tutoría de los siguientes profesores:

El profesor tutor perteneciente al centro asociado en el que el alumno se ha matriculado. Es el encargado de acompañar al alumno a lo largo del curso, explicándole la materia propia de cada nivel, proponiéndole actividades y tareas complementarias, distribuyendo el calendario de modo que todos los contenidos obligatorios se hayan visto durante el curso, y ayudando al alumno a preparar adecuadamente los exámenes finales, oral y escrito. Imparte clases presenciales con la frecuencia y duración que el centro asociado decida.

El profesor tutor de apoyo en red (TAR) quien ayuda a los alumnos matriculados contestando a las dudas que estos plantean sobre los contenidos gramaticales propios del curso y proponiendo tareas (redacciones, debates, videoconferencias) a través del Foro de alumnos, que se encuentra en el Campus Virtual (accesible solo a los alumnos matriculados en cada nivel).

El coordinador de la materia, quien desde la Sede Central del CUID, y a través del teléfono o del correo electrónico, también contestará a las posibles dudas de los alumnos respecto a los contenidos, materiales y organización del curso (tutorías, exámenes, fechas, campus virtual, etc.) en general.

Actualmente el horario de atención del coordinador es: viernes, de 10.00 a 14.00 horas.

El teléfono de contacto es: 913988326

La dirección del correo electrónico es: [gonza@invi.uned.es](mailto:gonza@invi.uned.es)